

- 關於臺詞的備註：
這不是廣播節目的逐字稿件，本文稿可能沒有體現錄製、編輯過程中對節目做出的改變。

Feifei

Hello and welcome to Authentic Real English. 歡迎收聽“道地英語”節目，大家好，我是馮菲菲。

Rob

... and me, Rob. Hey, Feifei. We've taught a lot of English phrases and idioms over the years, haven't we?

Feifei

We sure have.

Rob

But have we explained one about using our memory?

Feifei

I can't think of one off the top of my head.

Rob

Ha... I think you just have! 'Off the top of my head'. Let's use that one.

Feifei

OK, Rob. 英語俚語表達“off the top of my head”的意思是“不假思索地，憑藉既有知識就能想起來的事情”，這個表達其實很形象，一些不需要花費腦力就能想起來、順口說出來的事情，就好像從腦袋外面直接產生的想法——“off the top of my head”。

Rob

Yes, it's just about quickly remembering and saying some facts without checking them. And off the top of our heads, we have some examples of this phrase now, don't we?

Feifei

We do. And here they are...

Examples

Off the top of my head, I think we've collected about £100 for Jean's leaving present.

I haven't written it down, but off the top of my head we've sold about 1,000 raffle tickets.

Off the top of your head, do you know what time the flight from Tokyo arrives?

Feifei

你正在收聽的是 BBC 英語教學的“道地英語”節目，剛剛我們教給大家的表達是“off the top of my head”，注意，這個俚語表達中的“my”可以換成“your”、“his”、“her”，來表示“別人不假思索的表現”，And Rob, off the top of your head, do you know exactly how many phrases and idioms we have taught so far?

Rob

Oh... um... off the top of my head, I'd say err... 707?

Feifei

No – I'd say it's more like 708.

Rob

Hmm. Is that just off the top of your head?

Feifei

It is – but I have a very good head for numbers.

Rob

If you say so, Feifei. But I'll go and count them, just to be sure. Bye.

Feifei

Bye, Rob.